

APUNTES PARA UN CATÁLOGO DE AUTORES QUE HAN TRATADO SOBRE LA HISTORIA DE CANARIAS*

JOSÉ ANTONIO CEBRIÁN LATASA**

Fecha de recepción: 16 de marzo de 2006

Resumen: Se proporciona un ensayo, en forma de diccionario biobibliográfico, acerca de más de medio centenar de autores que han tratado de la historia de Canarias. Las entradas aparecen ordenadas con un criterio alfabético y presentan los datos biográficos básicos y comentarios sobre las obras que han tocado este archipiélago, bien sea de manera monográfica o de forma general u ocasional.

Palabras clave: Canarias; historia; fuentes históricas; crónicas; descripciones; exegética.

Abstract: An essay, in the form of a bibliographic dictionary, about more than fifty authors who have treated the history of the Canaries is facilitated. The entries are shown in alphabetical order and contain both the basic biographic information about every author and some comments on their works, being these monographic, general or occasional about the Canaries.

Key words: Canaries, history, historical sources, chronicles, descriptions, exegesis.

I INTRODUCCIÓN

Para escribir debidamente la historia —tanto general como local—, se precisa recurrir a la documentación de archivos ecle-

* Las ilustraciones de este artículo pertenecen a El Museo Canario.

** Zaragoza, 1942–Santa Cruz de Tenerife, 2006.

siásticos y seculares, a fuentes históricas narrativas tales como historias propiamente dichas o crónicas, y a fuentes literarias, ya sean relatos de viajes, de costumbres, epopeyas versificadas, etcétera.

Todo este conjunto tradicional de fuentes sólo tiene verdadero valor desde la exegética. Asimismo, es preciso subrayar que el resto de autores, incluyendo a los enmarcados en nuestro propio siglo XX, se limitan a hacer compilación glosada de ese conjunto. Proyectan errores e introducen falsificaciones. Las más graves tienen su origen en motivaciones políticas, que nacen en el siglo XIX y que terminan por orientarse hacia un nacionalismo segregacionista, de naturaleza xenófoba. El fraude introducido y los efectos en la convivencia ciudadana están exigiendo una revisión desde el rigor en la que estamos empeñados.

Un primer paso es desglosar las aportaciones de cada autor. Con este fin presento este breve ensayo de un diccionario de acuerdo a una clasificación alfabética. En cada una de las entradas se proporciona una reseña biobibliográfica suficiente que espero que facilite su consulta.

2 DICCIONARIO BIOBIBLIOGRÁFICO

ABRÉU GALINDO, fray Juan (O.F.M.)

La realidad de que en ningún archivo de protocolos o de otro género en las islas, ni en los documentos de los distintos conventos franciscanos, aparezca dicho nombre, pone el primer exponente de duda sobre su existencia. El estudio analítico de su obra termina por concluir que el personaje es sólo un nombre que actúa como coartada o cortina para ocultar la realidad de su confección. Y así:

a) Ninguna de las referencias que hace sobre la orden franciscana permite identificar al autor con ella. En modo al-

guno un franciscano se expresaría de su orden y de las obras insulares de ésta como lo hace el supuesto autor fray Juan de Abréu. Asimismo, el grado de desconocimiento y los errores que presenta al respecto son incompatibles con un franciscano y con el nivel cultural que acredita para alcanzar el que se precisa para hacer una *Historia* como la que se le atribuye. Lo que viene a saber de su orden, dentro del hacer histórico de su obra, es lo que entresaca de la obra de fray Francisco de Gonzaga, el cual precisó recabar sus datos canarios de los archivos insulares para poderlos llevar a su crónica minorita, fuente de fray Juan.

b) La cronología de su manuscrito, dando el año 1632 como el de su confección, prueba que es un dato que se ha interpolado. Ni los hechos que se describen ni las fuentes que se emplean alcanzan el año 1592.

c) El análisis de las fuentes utilizadas y de elementos constitutivos de la obra acredita que el autor es un experto bibliófilo de la segunda mitad del siglo XVI y un genealogista que no precisa hacer consulta y cita ajena a los propios conocimientos y que, además, tiene acceso a los archivos del Señorío insular.

d) La propia comparación interna del texto galindiano acredita una conjunción de dos manos heterogéneas: una, la del autor primigenio; y otra, la de quien introduce material de relleno o de conclusión de partes inacabadas por el primero. Se aprecia una aportación con un alto contenido de calidad histórica —la del autor original—, y otra que sólo procede del hacer tradicional insular —la del copista recomponedor—. Es decir, se han fusionado dos bloques históricos: uno derivado de la pseudocrónica lagunense, y otro procedente de un autor bien informado por un elenco de historiadores de primera línea de los siglos XV y XVI.

e) Los autores franciscanos que trataron el tema insular en los siglos XVI y XVII no conocen a fray Juan de Abréu Galindo, ni le atribuyen obra histórica insular alguna. Así los casos de fray Luis de Quirós y fray José de Sosa, por ejemplo.

La conclusión que nuestra exégesis ha determinado es que estamos ante un autor original, cuyo nombre hemos concretado en Gonzalo Argote de Molina, que coincide con los rasgos biográficos que del autor ofrece la obra en cuestión, que dejó inacabada una *Historia de las islas Canarias* o, mejor, una *Historia* que acredita el derecho del Señorío de los Herrera-Peraza sobre las islas Canarias, a la que se le ha llevado la pseudocrónica indicada para completar las partes inacabadas. El año 1632 tiene que ver con una situación de pleito entre los detentadores del Señorío de las islas de Lanzarote y Fuerteventura, pleito en el cual podría ser de conveniencia un documento histórico del cariz que cabría aceptar para una *Historia* confeccionada por Argote en los primeros años de la década de 1590. Tanto los manuscritos de Argote como la pseudocrónica lagunense¹ estaban al alcance de la parte interesada.

Es una obra que abarca todo el archipiélago y recoge bibliografía y noticias hasta los primeros años de 1590. No nos ha llegado el manuscrito original, sino copias con modificaciones.

La obra en cuestión aparece titulada *Historia de la conquista de las siete islas de Canaria*, 1632. No se conservan los manuscritos que dejó en herencia Argote a sus hijos. Hay alguna noticia de que fueron vistos, en el siglo XVII, en la Real Biblioteca de

1. El galdense Juan Quintana era poseedor de un manuscrito lagunense, que llevó consigo a Lanzarote y que serviría de modelo para la copia realizada en 1639 por el alférez Alonso de Jerez Cardona. Ambos eran vecinos y altos funcionarios en la isla de Lanzarote, al servicio del marquesado, en la primera mitad del siglo XVII.

2. Otra copia manuscrita, de mano de Juan Núñez de la Peña, se conserva en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, y unos fragmentos en el Archivo de la Universidad de La Laguna.

Madrid. Una copia manuscrita (referencia número 11-4-34), se custodia en la Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife². Su primera edición fue la de la Imprenta Isleña, Santa Cruz de Tenerife, 1848.



Nota bibliográfica: Historia de la conquista de las siete islas de Canaria. Estudio y edición de Alejandro Cionarescu. Santa Cruz de Tenerife: Goya, 1955.

ANÓNIMO «ALARCÓN»

Conservado en copia entre los papeles de trabajo de Marín de Cubas, el cual lo identifica como «*De otro autor, que sigue el licenciado Peña en cosas de Tenerife*». Publicado por Agustín Millares Carlo en la revista *El Museo Canario*, 1935.

Según Juan Núñez de la Peña, puede adjudicarse a Pedro de Alarcón, s.J. Éste, nacido en 1599, era un lagunero hijo del licenciado Luis Parrado de León, jerezano, y de Isabel de Alarcón, la-

gunera. Murió ejerciendo la evangelización en el Extremo Oriente, en la isla filipina de Mindoro. Su padre había sido vecino de Gran Canaria, donde estuvo casado con María de Franquis. Viudo pasó a Tenerife, donde casó con Isabel, hija del portugués Francisco del Valle y de la onubense Francisca Roldana.

ANÓNIMO «CARVAJAL»

Pseudocrónica local. No se conserva o no se conoce dónde se encuentra. Se sabe su existencia por el uso y mención que de ella hace fray Juan Suárez de Quintana, O.F.M. Se calcula compuesta hacia el año 1660 por Diego de Carvajal Quintana y Guanarteme y titulada *Relación de la conquista de las islas de Canaria*. Diego, nacido en Gáldar, hijo de Fernando de Carvajal Quintana y de Francisca Godoy Calderón, murió entre 1661 y 1669.

ANÓNIMO PSEUDOESCUADERO

Pseudocrónica local compuesta en 1686 por Marín de Cubas a modo de borrador para elaborar su posterior *Historia*. Lo hace siguiendo con la costumbre de su tiempo de inventar cronicones para su utilización como fuentes propias. Se custodia en el archivo condal de la Vega Grande de Guadalupe en las Palmas de Gran Canaria.

Marín adjudica la autoría a un Pedro Hernández, que define como escudero y alcalde de Rejón. Una mano posterior acrecentó el invento tratando de establecer el nombre en base de un Pedro Gómez Escudero.

Nota bibliográfica: MARÍN DE CUBAS, Tomás. «Historia de las siete islas de Canaria». *El Museo Canario*, v. XI (enero-junio de 1901)-v. XIV (enero-junio de 1903), pag. var.; MORALES PADRÓN, Francisco. *Canarias: crónicas de la conquista*. Las Palmas de Gran Canaria: Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria; El Museo Canario, 1978.

ANÓNIMO FRANCISCANO (finales del siglo XIII-mediados del siglo XIV)

Franciscano sevillano autor del *Libro del conocimiento de todos los reinos et tierras et señoríos que son por el mundo...* Descripción geográfica del mundo conocido, realizada sobre portulanos de la época, y que alcanza noticias hasta 1345.

Nota bibliográfica: LIBRO del conocimiento de todos los reynos et tierras et señoríos que son por el mundo et de las señales et armas que han cada tierra et señorío por sy et de los reyes et señores que los proveen, escrito por un franciscano español a mediados del siglo XIV. [Edición de Marcos Jiménez de la Espada]. Madrid: Imprenta de T. Fortanet, 1877; BONNET Y REVERÓN, Buenaventura. «Canarias y el primer libro de geografía medieval, escrito por un fraile español en 1350». *Revista de historia canaria*, n. 67 (1944), pp.206-227.

ANÓNIMO «LAGUNENSE»

Forma parte del *stemma codici* del conjunto de pseudocrónicas locales nacidas de la vieja «Argüello». Se encuentra en el archivo de la Universidad de La Laguna, pero había pertenecido a la Biblioteca Provincial de La Laguna (signatura 83-2/17). Editada por Elías Serra Ràfols y Buenaventura Bonnet Reverón en *Fontes rerum Canariarum* (número I, La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 1933). Se titula *Conquista de la isla de Gran Canaria hecha por mandado de los Señores Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel, por el capitán don Juan Rejón y el gobernador Rodrigo de Vera, con el alférez mayor Alonso Jaimés de Sotomayor. Comensose por Musiut Joan de Betancurt el año 1439 y se acabó el año de 1477, día del bienaventurado S. Pedro Mártir, a 29 de abril y duró 38 años esta conquista*. La copia está realizada en Gran Canaria, en la década de 1660.

La variante Lagunense-Quintana se conserva en copia efectuada por el capitán Alonso de Jerez Cardona, en 1639, y se cus-

todia en la Universidad de Oviedo (signatura M-164). Se titula *Libro de la conquista de la ysla de Gran Canaria y de las demás islas della*. Editada por Francisco Morales Padrón en su *Canarias: crónicas de su conquista* (Las Palmas de Gran Canaria: Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria; El Museo Canario, 1978). Estamos hablando de una copia de copia, cuya fuente matriz puede estar efectuada en Gran Canaria en la década de 1580 (*Vid.* Anónimo «Matritense»).

ANÓNIMO «MATRITENSE»

Pseudocrónica local. Se custodia manuscrita en la Biblioteca Nacional de Madrid (referencia 12933). Editada por Agustín Millares Carlo en «Una crónica primitiva de la conquista de Gran Canaria». *El Museo Canario*, n. 5 (enero-abril 1935), pp. 35-55.

No está datada, pero el análisis interno de la obra permite admitir su composición hacia el año 1545. Podría tratarse de una copia, con partes resumidas o recortadas, de la fuente común de todo el elenco de pseudocrónicas locales. Esa fuente matriz parece tener su origen en la villa de Gáldar y existen dos indicios que nos ponen en la pista de la misma:

a) Durante el proceso inquisitorial a Fernán Sánchez Moreno y Martín Manrique, en 1585, entre los testigos figura un Juan Fernández Núñez que declara: «*hablando con fray Juan de San Francisco, su hermano, provincial que a la sazón era de estas islas, le enseñó y dio a leer la horden que se tuvo en ganar estas islas, escrita de letra de tira, compuesto por Alonso Jaimez de Sotomayor, que fue casado con hija de Esteban Zambrana, padre de su padre deste testigo, que fue uno de los conquistadores principales de la dicha ysla*» (cfr. Archivo de El Museo Canario, Fondo General de la Inquisición de Canarias, CXLVI-34). En el texto ha habido *lapsus calami* por parte del escribiente, pero sí sabemos que fray Juan fue provincial en la década de 1560, lo que nos da un *terminus ante quem*.

b) El erudito Tomás Muñoz y Romero, en su *Diccionario bibliográfico-histórico de los antiguos reinos...* (1858), relaciona un manuscrito conservado en la biblioteca del marqués de Montealegre que lleva por título *Crónica de las islas de Canaria en que se refiere cómo se ganaron de los naturales de ellas, por Pedro de Argüello, primer escribano de su conquista, y enmendada por el bachiller Hernando Ortiz, en el año 1526*.

El aragonés Pedro Argüello fue conquistador de Gran Canaria y vecino de la villa de Gáldar, en tanto que el bachiller Ortiz, converso, vecino de la ciudad del Real de Las Palmas, se encuentra entre los repobladores de dicha isla, ejerciente como gramático y con intereses económicos en Telde en el sector azucarero.

A la vista del contenido del Matritense y de la serie de pseudocrónicas locales, sólo cabe esgrimir que Argüello fue un nombre añadido al manuscrito para darle verosimilitud. Un autor conquistador jamás habría descrito la conquista tal como se nos ofrece en ese conjunto manuscrito. La tradición mantenida entre los miembros de la familia de Jáimez de Sotomayor nos fuerza a pensar que un nieto del mismo podría haber sido su tardío componedor con ánimo de favorecer una situación familiar o personal de su presente. Debió de tener como fuente de inspiración la información de Margarita Fernández Guadarteme de 1526, más la transmisión oral que pudo alcanzar.

ANÓNIMO «SALAZAR»

En la Real Academia de la Historia, en la colección Salazar (signatura L-8-9-744, serie 4, tomo 8, folios 27/36) se custodia una *Relación verdadera de algunas cosas notables y dignas de consideración y quenta de las islas de Canaria*. Debe de estar compuesta en la segunda mitad del siglo XVI. Publicada por Agustín Millares Carlo en «Una relación inédita de las islas Canarias». *El Museo Canario*, n. 6 (mayo-agosto de 1935), pp. 70-80.



ANÓNIMO «SEDEÑO»

Pseudocrónica local conservada en varias copias tardías y con el título *Conquista de la isla de Gran Canaria*. Se le adjudica a un supuesto conquistador de Gran Canaria llamado Antonio Sedeño, realmente espurio. Se conocen tres manuscritos diferentes, dos conservados en el archivo de la casa condal de la Vega Grande y una copia moderna de manuscrito perdido que se custodia en El Museo Canario.

a) Compuesto en 1640. Hizo copia de él Agustín Millares Torres y fue editado por Miguel Quesada Saavedra en Gáldar de Gran Canaria: *El Norte*, 1936.

b) Copia de la mano de Tomás Marín de Cubas, realizada en la década de 1680, editada por la revista *El Museo Canario* de Las Palmas de Gran Canaria entre 1901 y 1903.

c) El manuscrito perdido, copia realizada en 1732 para el convento dominico de San Pedro Mártir en Las Palmas de

Gran Canaria. El original parece haber pertenecido al canónigo Pedro Cervantes. Se conserva la copia de copia que hiciera Padilla.

Puede aceptarse que la matriz se redactó en 1592 ó 1599. No es propiamente una «crónica» de sucesos, sino una tesis replicante de la pseudocrónica galdense que corría por entonces en la isla de Gran Canaria. Debió de surgir de entre los miembros de la tertulia Cairasco.

Nota bibliográfica: Las dos primeras editadas por Francisco Morales Padrón en su *Canarias: crónicas de la conquista*. Las Palmas de Gran Canaria: Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria; El Museo Canario, 1978.

ANÓNIMO «VALCÁRCEL»

Conservado en el Archivo General de Indias (Sección Indiferente General, número 1528), en Sevilla. Publicada por Enrique Marco Dorta en *Revista de historia canaria*, n. 63 (1943), pp. 197-204. Consiste en una información de carácter administrativo que rindió el alférez mayor Francisco de Valcárcel hacia el año 1588. Su título: *Descripción de las islas de Canaria*. Es confeccionada porque «el licenciado Valcárcel, mi sobrino, me dixo que Vuestra majestad mandava que hisiese relación de las islas de Canaria y de su población». Podría formar parte de material informativo reclamado por la Corte para satisfacer alguna de las peticiones que Francisco de Valcárcel y Gonzalo Pérez Cabrejas presentaron como mensajeros del Concejo Insular de Tenerife, misión para la que habían sido elegidos en 1586.

Nuestro autor nació en la Villa de San Cristóbal el año 1522. Hijo del licenciado Cristóbal de Valcárcel, extremeño, y de Isabel de Lugo, «la richembra», sevillana, sobrina de Alonso Fernández de Lugo.

El licenciado que menciona es Miguel de Valcárcel, uno de los hijos de su hermano el licenciado Lorenzo Suárez de Figueroa. Murió en 1602.

ARGOTE DE MOLINA, Gonzalo (1548-1598)

Natural de Sevilla. Humanista, genealogista, cronista y bibliófilo. Contrajo matrimonio con una hija natural del marqués y conde de Lanzarote don Agustín de Herrera, que durante un tiempo fue la heredera universal de los bienes insulares. Fue conde consorte de Lanzarote. Sufrió el asalto berberisco de 1586, durante el cual fue su mujer capturada y tuvo que negociar para —mediante su rescate— alcanzar su libertad.



Gonzalo Argote de Molina. Dibujo de Antonio Hernández Palacios para el Instituto de Estudios Giennenses (1957).

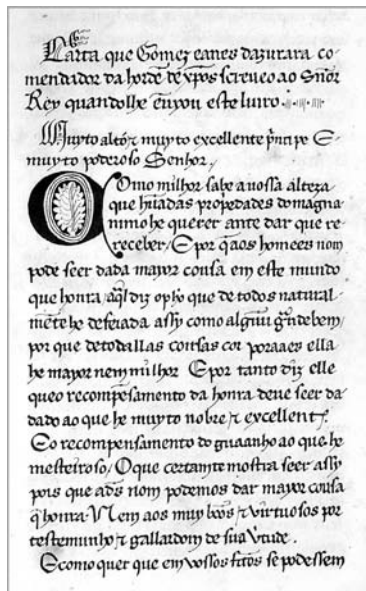
Autor, entre otras obras, de una *Nobleza del Andalucía* (En Sevilla: por Fernando Díaz, 1588). Según su voluntad testamentaria, dejó entre sus bienes de herencia a sus hijos unos manuscritos de una *Historia de Canarias* inacaba. Nos ha quedado el

testimonio manuscrito del escritor y pintor Francisco Pacheco, sevillano y amigo de Argote (*Vid.* Abréu Galindo, fray Juan).

AZURARA, Gomes Eannes de (1400-1474)

Cronista regio portugués. Perdida la crónica lusa de Affonso Cerveira, conservamos su mensaje a través de Azurara, que nos describe nuestras islas en la mitad del siglo XV. Lo hace en su *Chronica do descobrimento e conquista de Guiné, escrita por mandado de el rey dom Affonso V*. Manuscrito conservado en la Bibliothèque National de Paris, editado por el vizconde de Santarem y por el vizconde da Carreira (Pariz: J.P. Aillaud, 1841).

Arranca de la toma de Ceuta y pone en escena a Jean de Bethencourt. Alcanza noticias de 1448. Contiene un buen repertorio de noticias etnográficas del mundo canario prehispánico. Las noticias de Canarias se encuentran en los capítulos VII, IX, LX, LXVIII, LXIX, LXX, LXXIX, LXXX, LXXXI, LXXXII, LXXXIII, LXXXIV, LXXXV, LXXXVIII Y XCV.



Facsimil de una carta de Azurara a Alfonso V, publicada en la edición parisina de 1841.

Nota bibliográfica: Fue publicado y traducido por Elías Serra Ráfols en el apéndice I de su trabajo *Los portugueses en Canarias* (La Laguna de Tenerife: Imprenta y Librería Curbelo, 1941).

BERNÁLDEZ, Bachiller Andrés (1450-1513)

Natural de Fuentes, en la encomienda mayor de León. Cura párroco de Los Palacios, Sevilla. Tuvo la inspiración de ir anotando las cosas singulares que iban ocurriendo en su tiempo. No hubo cronistas de las conquistas de La Palma y Tenerife, sino que sus recuerdos fueron reseñados en la *Historia de los Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel*, que realmente es una memoria manuscrita de Bernáldez que quedó detenida en el año 1513, por fallecimiento de su autor. Ha sido publicada en la Biblioteca de Autores Españoles, tomo LXX (Madrid: M. Rivadeneyra, 1878). Véase dicha obra, capítulos VI, XXXV, LXIV, LXV, LXVI, CXXXII y CXXXIV.

BENZONI, Girolamo (1519-en la década de 1570)

Milanés que pasó a las Indias Occidentales en 1541, de donde regresó en 1556. Escribió una memoria de su experiencia viajera que tituló *Historia del Mondo Nuovo* (Venetia: apresso Francesco Rampazetto, 1565). En esa primera edición nada dice de nuestras islas. Será en la segunda (In Venetia: ad instantia di Pietro & Francesco Tini, fratelli, 1572) cuando aparezca con un apéndice que presenta el título de *Breve relación de algunas cosas notables de las islas de Canaria*, complemento que no procede de la experiencia directa de su supuesto autor, sino de un trabajo de gabinete donde se reúnen noticias canarias procedentes de distintas lecturas.

Nota bibliográfica: Traducido al castellano por Marisa Vannini de Gerulewicz en la colección «Fuentes para la historia colonial de Venezuela» (Caracas: Academia Nacional de la Historia, 1967).

BOCACCIO, Giovanni (fluye siglo XIV)

Vid. RECCO.

BOUTIER, fray Pierre

Vid. SALLE, Gadifer de la

CA DA MOSTO, Alvise de (1432-1480)

Navegante veneciano al servicio del rey de Portugal. Empezó su empresa en 1454 buscando ampliar el conocimiento del África bajo jurisdicción portuguesa. La recogió en su *Viaje a la costa occidental de África de Luis de Ca da Mosto*, donde contó su contacto con las islas Canarias, bajo el mandato de Diego de Herrera e Inés Peraza, al hacer escala en ellas rumbo a Guinea. Es un buen complemento a la *Crónica de Azurara*.

Su primera edición es de Francanziodi Montalbodo, *Il libro de la prima navigazione per l'Oceano alla Terra de Negri de la Bassa Etiópia* (Venecia, 1507). Se generalizó su conocimiento por la edición de Giorembattista Ramusio, *Navegationi et viaggi* (Venecia, 1553, tomo I).

Nota bibliográfica: *Viagens de Luis de Ca da Mosto e de Pedro da Sintra*, Lisboa: Academia Portuguesa de Historia, 1948; *Relato de los viajes a la costa occidental de África*. Traducción de J.F. Machado. Lisboa, 1948.

CÁMARA Y MURGA, Cristóbal de la (década de 1570-1641)

Natural de Burgos. Hijo de Lope Ruiz de la Cámara y de Mencía de Murga. Electo obispo canariense el 15 de noviembre de 1627. En 1633 pasó al obispado de Salamanca. Convocó sínodo diocesano y compuso y editó las Constituciones sinodales de la diócesis de Canaria de 1629 (En Madrid: por Iuan Gonçalez, 1631; y Madrid: por la viuda de Iuan Gonçalez, 1634). Con esta obra lleva a cabo la primera historia eclesiástica canaria tradicional conservada.

CÁRDENAS, Benito (fluye en el siglo XV)

Vecino de Jerez de la Frontera (Cádiz). Se ha dicho de él que era «*un hombre muy honrado desta cibdad, vecino en la calle de la Merced, hombre de plaza, porque era notario apostólico y asimismo era escribano de Xeres*». Compuso un *Cronicón* de las cosas de su tiempo en Jerez, que empezaba en el año 1471 y alcanzaba el año 1483. Fue editado por Juan Moreno de Guerra y Alonso, en *Bandos en Jerez: los del puesto de abajo* (Madrid: Tallerez Poligráficos, 1929-1932).

CARTAGENA, Alonso de (1384-1456)

Miembro de la familia conversa de los Santa María. Obispo de Burgos. Asistió al concilio de Basilea, del cual se separó para intervenir asesorando al embajador doctor Luis Álvarez de Paz respecto del derecho de Castilla sobre las islas Canarias. Su información se recoge en la pieza documental conocida como *Allegationes factae per Rev. Dom. Alfonso de Cartagena, episcopum Burgensem in concilio Basileensi super conquestam insularum Canariae contra Portugalenses, anno domini 1435*, que se custodia en el Archivo de Simancas (Estado, Francia, K-1711, folios 131r-146v). Editado por Luis Suárez Fernández en *Relaciones entre Portugal y Castilla en la época del infante don Enrique, 1393-1460* (Madrid: CSIC, 1960).

CAYRASCO FIGUEROA, Bartolomé (1538-1610)

Nacido en Las Palmas de Gran Canaria. Bautizado en el Sagrario de Santa Ana. Hijo de Mateo Cayrasco y de María de Figueroa. Canónigo y dignidad catedralicia canaria. Poeta que proporciona elementos a la historia tradicional. Tal vez por su mano o por su inspiración se forjó la matriz de la serie pseudocronística Sedeño.

Contienen elementos de aprovechamiento histórico tradicional las siguientes obras suyas conocidas:



Cairasco de Figueroa en la ed. de 1615 del *Templo militante*.

a) *Templo militante: triumphos de virtudes, festividades y vidas de santos (flos sanctorum)*. Primera y segunda parte, Valladolid: por Luis Sánchez, 1602-1603; Tercera parte, Madrid: por Luis Sánchez, 1609. Cuarta parte, Lisboa: por Pedro Crasbeeck, 1614.

b) *Comedia de recibimiento de Fernando de Rueda* (1582). Manuscrito que se conserva en la Biblioteca de Palacio (número 2803, folios 29r/47r). Ha sido editada por Alejandro Cionarescu en *Obras inéditas / B. Cairasco de Figueroa*. Santa Cruz de Tenerife: Goya, 1957).

c) Su traducción e interpolación de la *Jerusalén libertada* de Torcuato Tasso (1580-1600). Ha sido editada por Alejandro Cionarescu (Santa Cruz de Tenerife: Aula de Cultura de Tenerife, 1967).

DULCERT, Angelino (finales del siglo XIII-mediados del siglo XIV)

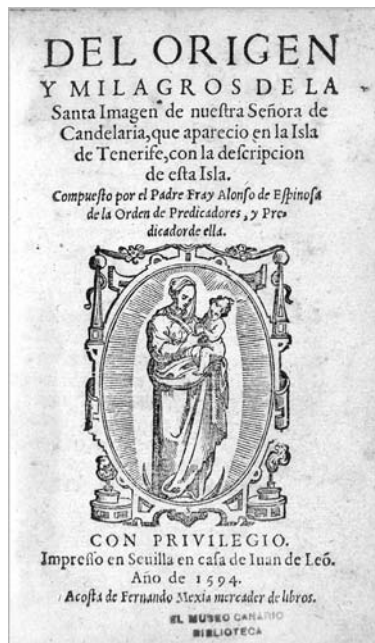
Cartógrafo genovés que se avecindó en Mallorca en la década de 1330. Se conserva un portulano compuesto por él en el año 1339 y en el que se facilita al poseedor del mismo la navegación precisa para llegar a las islas Canarias. Dicha información procede de la expedición del navegante genovés Lancelotto Malocello, que arribó y murió en Lanzarote poco después de 1336. Ha sido la primera correcta, conservada, representación de las islas de Lanzarote (*insula de Lanzarotus marocelus*), Fuerteventura (*insula de forte ventura*) y Lobos (*insula de vegi marini*). Citaremos a modo de complemento informativo el portulano Mediceo de 1351 y el *Atlas* de Abraham Cresques de 1375.

Nota bibliográfica: Portulano dado a conocer por HAMY, Ernest. T. «Le mappemonde d'Angelino Dulcert de Majorque (1339)». *Bulletin de géographie historique et descriptive*, n. 6 (1887). También lo hizo FERNÁNDEZ DURO, Cesáreo. «Descubrimiento de una carta de marear, española, del año 1339». *Boletín de la Real Academia de Historia*, XII (1888); «Los cartógrafos mallorquines Angelino Dulcert y Jafuda Cresques». *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, t. XXXI (1891); y MORALES PADRÓN, Francisco. «Cartografía canaria en la Biblioteca Nacional de París». *Anuario de estudios atlánticos*, n. 6 (1960).

ESPINOSA, fray Alonso de (O.P.) (1543-ca. 1602)

Natural de Alcalá de Henares. Hijo de Francisco Ortiz de Espinosa y de María Treviño. Emigró con su familia a Indias. Se ordenó en Guatemala el año 1564. Regresó a Sevilla a finales de la década de 1570 y en 1580 desembarcaba en las islas Canarias. Ejerció su oficio sacerdotal y catequista en las islas de Tenerife, La Palma y Gran Canaria. Imbuido por el espíritu lascasiano, se vio incurso en proceso inquisitorial por su recio carácter.

Fue autor de *Del origen y milagros de la Santa Imagen de Nuestra Señora de Candelaria, que apareció en la isla de Tenerife, con la*



descripción de esta isla (Sevilla: Juan de León, 1594). La suya es, esencialmente, de la isla de Tenerife y del culto mariano candelariero. Alcanza hasta los primeros años de 1590. Fue editada por su autor en 1594. Contiene en extracto la *Historia de Canarias* del doctor Alonso Fiesco, perdida.

Nota bibliográfica: Historia de Nuestra Señora de Candelaria. Estudio y edición por Alejandro Cionarescu. Santa Cruz de Tenerife: Goya, 1969.

FERNANDES, Valentim (segunda mitad del siglo XV-primer cuarto del siglo XVI)

Moravo vecindado en Portugal. Impresor y editor de libros, traductor y autor, servidor de la reina doña Leonor, estuvo en el cerco de Ceuta y fue agente de comercio. En los años 1506 y

1507 reunió varios textos históricos portugueses; a saber: *Una relación de las costas africanas desde Ceuta a Sierra Leona*, *Viaje de don Francisco de Almeida*, *De las islas del Mar Océano*, *Relación sobre la India*, *Relación de los viajes de Diogo Gomes da Cintra*, *Resumen de la Crónica de Guinea de Azurara* y *Libro de Rotear*.

Su manuscrito se custodia en la *Bayerische Staats-Bibliothek* de Munich y fue editado con estudio y transcripción de António Baião (Lisboa: Academia Portuguesa da História, 1940).

Nota bibliográfica: Miguel Santiago Rodríguez dio la noticia de la edición del manuscrito de Valentim Fernandes y entresacó lo relativo a las islas Canarias, publicándolo en «Canarias ante el llamado “Manuscrito Valentín Fernandes”». *Revista de historia canaria*, 75 y 76 (1946).

FERNÁNDEZ DE PALENCIA, Alonso (1425-1492)

A su regreso de Italia fue acogido por los Reyes Católicos como consejero y secretario del secreto del latín, fundador de la Hermandad en Andalucía y cronista regio. Su obra canaria corrió una desventurada suerte, agravada por el hecho de ser el primer y real cronista de la conquista de Gran Canaria y primer etnógrafo castellano del mundo canario prehispánico. Al perder la confianza de la reina doña Isabel, se apartó de la Corte y perdió su condición de cronista regio a favor de Hernando del Pulgar. Son sus palabras al respecto: «Mas, evidentemente, los innumerables servicios que presté a su encumbramiento con infinito esfuerzo y peligro para mí, se desvanecieron en el aire» (cfr. Década IV, libro XXXVI, capítulo I).

Sus manuscritos de la obra que nos interesa como fuente de la historia de Canarias no fueron publicados y se consultaron escasamente, quedando en el olvido. Se trata de la *Quarta decas Hispaniensium gestorum ex annalibus suorum dierum por Alfonsi Palentini historiographi*, que contiene el relato de la conquista de Gran Canaria y comprende los libros 31-36, y de su *Mores et ri-*

tus idolatrici incolarum Fortunatarum, quas Canarias apellant, sólo sabido su título por la cita que de ella hace en su *Universal vocabulario*.

Su conocimiento de la materia era de primera mano por su condición de encargado por los reyes de capitular la conquista con fray Juan de Frías, obispo de Rubicón. Y será quien sitúe en la parte militar al capitán Juan Rejón y al gobernador Pedro de Vera.

Es muy probable que fuera su última obra, por lo que quedaría incompleta. Del episodio canario, la crónica del palentino alcanza el momento en que Pedro de Vera llega a la isla como su gobernador en 1480. Tiene su complemento en Hernando del Pulgar y Diego de Valera (*cfr.* libro XXXI, capítulos VIII y IX; libro XXXII, capítulos III y VII; libro XXXIII, capítulo V; libro XXXIV, capítulo VIII; libro XXXV, capítulos II y VI; libro XXXVI, capítulos IV y V).

Nota bibliográfica: LÓPEZ DE TORO, José. *Cuarta década de Alonso de Palencia*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1970-1974 (Archivo Documental Español, tomo 24). Resultan complementos y con valor exegético de la obra del palentino:

a) La *Crónica de los Reyes Católicos*, de mosén Diego de Valera (1412-1486), publicada en la *Revista de filología española*, anexo VIII, Madrid, 1927. Valera fue constante colaborador de Palencia y romanceó sus obras históricas. Permite recuperar el capítulo canario de Pedro de Vera (*cfr. Op. cit.*, capítulo XXXVII).

b) La *Crónica de los Reyes Católicos*, de Hernando del Pulgar (ca. 1430-1492), publicada en la Biblioteca de Autores Españoles, tomo LXX, (Madrid: Rivadeneyra, 1953). Al ser despedido Palencia como cronista, la reina doña Isabel puso en su lugar a Pulgar (*cfr. Op. cit.*, capítulo XCV).

c) Las *Décadas de Nuevo Mundo*, de Pietro Martire de Anghiera (1459-1526), traducción y publicación por TORRES ASENSIO, Joaquín. *Fuentes históricas sobre Colón y América*. Madrid: Imprenta de la S.E. de San Francisco de Sales, 1892. La mención de las islas Canarias fue obligada introducción a su relato del descubrimiento, conquista y colonización de las Indias Occidentales. El autor fue testigo privilegiado y bien informado de los sucesos que escribe al compás que se producen los hechos americanos (*cfr.* Década I, capítulo I; Década III, capítulos V y VII).

d) La *Summa de geographia* de Martín Fernández de Enciso (segunda mitad del siglo XV-ca. 1528), editada en Sevilla por Jacobo Cromberger en 1519. Es la primera de su género en Castilla a raíz del descubrimiento de América (*cfr.* epígrafes «Islas de Canaria», «Gran Canaria» y «Árbol del agua»).

e) *Rerum a Ferdinando e Elisabet Regibus Gestarum Decades*, de Antonio de Nebrija (1441-1522), editada por su hijo Sancho en 1545 (*cfr.* Década 2^a, libro 2^o, capítulo 1^o). Con Nebrija podemos afirmar que se inicia el proceso de compilar textos ajenos y de hacer copias sucesivas con glosas y ampliaciones.

f) *De rebus Hispaniae memorabilibus* de Lucio Marineo Sínculo (1460-1533), editado en 1530, que ya es producto del proceso compilativo indicado. Siguen dentro de él –por ejemplo– Fernández de Oviedo (1478-1557), Barrantes Maldonado (1510-1575), Medina (1493-1567), João de Barros (1496-1570), Thamara (finales del siglo XV-segunda mitad del siglo XVI), Las Casas (1474-1566), Garibay (1533-1599), Mármol (fluye en el siglo XVI), etcétera.

FIESCO, doctor Alonso (1532-ca. 1601)

Natural de Cádiz. Pasó a Gran Canaria en 1564, contratado por el Cabildo Catedral en su calidad de médico. Hijo de los genoveses Alonso de Fieschi y Beatriz Rodríguez, vecinos de Cádiz. Cultivó además la historia, componiendo una *Conquista de Gran Canaria*, según manifiesta fray Alonso de Espinosa, quien la aprovechó en extracto (*Vid.* Espinosa). No volvió a ser citada su obra expresamente ni se sabe de su conservación. Pudo perderse cuando el asalto del holandés Van der Does en 1599.

FOSE, Eustache de la (fluye en el siglo XV)

Mercader flamenco. Hizo navegación al África guineana portuguesa, visitó la Mina de Oro. El recuerdo de su viaje se contiene en *Voyage à la côte occidentale d'Afrique, en Portugal et en Espagne, 1478-1480*, que se custodia en manuscrito en la Biblioteca Municipal de Valenciennes (manuscrito 493, signatura Q.5.9). Deja testimonio breve de su pasó por las islas Canarias. Remite su conocimiento a la obra de Amerigo Vespucci, *Nuevo mundo y navegaciones*.

Nota bibliográfica: MAUNY, Raymond. «Eustache de la Fosse: voyage dans l'Afrique occidentale (1479-1480)». *Boletim cultural da Guiné portuguesa*, IV (1949).

FRUTUOSO, Gaspar (1522-1591)

Natural de la isla de San Miguel, una de las Azores. Compuso una historia de las islas atlánticas que tituló *As saudades da terra*, en seis libros. Obra escrita a lo largo de muchos años y que se vio continuamente incrementada y corregida por su autor. Ya trabajaba en ella por el año 1568 y lo seguía haciendo en 1590. El manuscrito original perteneció a la familia Praia e Monforte, que lo donó a la Biblioteca Pública de Ponta Delgada en 1962.

En el libro I, capítulos del IX al XX, ofrece la parte que dedica a las islas Canarias, que fue editada por vez primera por Manuel Monteiro Velho Arruda, en Ponta Delgada (São Miguel, Azores): Oficina Artes Gráficas, 1939.

Nota bibliográfica: Edición bilingüe de Elías Serra Ràfols, Juan Régulo Pérez y Sebastião Pestana, en la colección *Fontes rerum Canariarum* del Instituto de Estudios Canarios, número 12 (La Laguna, 1964).

GALVÃO, António (1503-1557)

Tratado dos descobrimentos antigos e modernos..., 1550. Editado en 1563.

GARCÍA DE SANTA MARÍA, Alvar (1349-1460)

Miembro de la familia conversa de los Santa María. Cronista de Juan II de Castilla. Elabora el primer extracto de los acontecimientos insulares canarios hasta el año 1419. Inició la información con los primos Robert de Braquemont y Jean de Bethencourt y alcanzó las intervenciones de Pedro Barba de Campos y Fernán Peraza el viejo. Lo recoge en el año 1417, capítulo IV, de su *Crónica del reinado de Juan II*.

Nota bibliográfica: El capítulo canario no pudo ser editado en la *Colección de documentos inéditos para la historia de España* (CODICIN), números XCIX y C (Madrid, 1891) porque sólo se ofreció un manuscrito que contenía el periodo 1420-1435. Los asuntos canarios se encuentran en el manuscrito 85-5-24 de la Biblioteca Colombina, folios 298-301, en la parte correspondiente al año 1417, durante el reinado de Juan II de Castilla. La versión corregida de Lorenzo Galíndez de Carvajal (1472-1532), editada por vez primera en Logroño en 1517, volvió a serlo en la Biblioteca de Autores Españoles (Madrid: Rivadeneyra, 1953). No fue fiel a

su fuente, alterando su contenido, aunque actualizó algunos datos.

GOMES DE SINTRA, Diogo (fluye en el siglo XV)

Navegante luso que participa en la exploración y descubrimiento del África guineana portuguesa. Al final de su vida, en la década de 1480, dictó la memoria de sus viajes de los años 1457, 1460, 1463 y 1464 a Martin Behaim. Se conserva en un conjunto de manuscritos compilados por Valentim Fernandes, el moravo o el alemán, custodiados en la Bayerische Staats-Bibliothek de Munich. Con el título *De prima inventione Guineae* se recoge el relato de Sintra, que fue publicado fragmentariamente por Schmeller en la revista *Abhandlungen der Philosophisch-philologisch klasse* de la Bayerische Akademie der Wissenschaften, IV, 3ª, 1847. Buenaventura Bonnet Reverón hizo su traducción del latín al castellano.

El capítulo canario arranca hacia el año 1415 y comprende el periodo de Jean de Bethencourt, Maciot de Bethencourt y Diego de Herrera. Contiene material etnográfico del mundo canario prehispanico. Es, como el relato de Ca da Mosto, un complemento a la *Crónica* de Azurara.

Nota bibliográfica: BONNET REVERÓN, Buenaventura. «Un manuscrito del siglo XV: el navegante Diogo Gomes en las Canarias». *Revista de historia canaria*, 51 (1940)-52 (1941); *Viagens de Luis de Ca da Mosto e de Pedro da Sintra*. Lisboa: Academia Portuguesa de Historia, 1948; LÓPEZ-CAÑETE QUILES, Daniel. *El descubrimiento de Guinea y de las islas occidentales*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1992.

GONZAGA, fray Francesco (O.F.M.) (fluye en el siglo XVI)

Ministro general de su orden. Obispo de Mantua. Escribió la crónica general de la orden minorita con el título *De origine se-*

raphicae religionis franciscanae... (Romae, 1585) (cfr. *Quarta huius operis pars*, folios 1187 y siguientes). Lo que ofrece es lo que le remitieron desde las islas a su petición, que acredita que los documentos fundacionales y archivo primitivo se habían perdido o estaban depositados fuera del archipiélago.

IBN JALDUN AL HADRANI, Abd ar Arman ibn Muhammad (1332-1406)

Tunecino oriundo de el-Andalus. En su *Al-Muqaddinah* (Prolegómenos) recoge la descripción ptolemaica del Atlántico africano y los efectos de la expedición mallorquina de 1342 (cfr. Libro I, capítulo II, Primer clima).

Nota bibliográfica: Traducción en francés por William Macguckin, barón de Slane, Paris: Imprimerie Impériale, 1863-1868. Traducción en castellano de Juan Feres, México: Fondo de Cultura Económica, 1977.

IGNACIO DE LOYOLA, fray Martín (O.F.M.) (ca. 1555-1606)

Nacido en Zumaya. Hijo de Andrés Martínez de Mallea y de Marina Usoa de Loyola. Sobrino nieto de san Ignacio de Loyola. En 1581 salió de Sanlúcar de Barrameda rumbo a las Indias Occidentales para, desde allí, seguir viaje a Filipinas y China en empresa misional. Su nave aportó en Tenerife, en la que recogió noticias interesantes referentes a la virgen de Candelaria, y tomó de la tradición oral lo que corría respecto al árbol del agua de la isla de El Hierro y a la isla de San Borondón.

El relato, titulado *Itinerario*, fue recogido y editado por el agustino Juan González de Mendoza (cfr. IGNACIO DE LOYOLA, Martín. *Viaje alrededor del mundo*. Madrid: Historia 16, 1989 (Colección de Crónicas de América; 54)).

Nota bibliográfica: GONZÁLEZ DE MENDOZA, Juan. *Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres del gran reyno de la Chi-*

na. Roma: a costa de Bartholome Grassi: en la stampa de Vincentio Accolti, 1585.

IUVA

Vid. Juba II

JUBA II (*ca.* 52 a. de C.- 23 d. de C.)

Hijo del númida Juba I. Casó con Cleopatra Selene, hija de Marco Antonio y Cleopatra, y con Glephyra, hija del Rey de Capadocia. Régulo mauretano romanizado que, después de haberse criado en Roma, en la casa imperial, pasó a desarrollar el sistema colonial romano en el norte de África. Fundador de Cesarea y Volubilis. Restauró la industria tintórea fenicia en la costa atlántica africana. La arqueología ha rescatado sus huellas en los islotes de Essaouira, castellanizados como islas Mogador, hoy fundidos a la costa, que en tiempos clásicos fueron conocidos como las Purpurarias. Autor de numerosas obras que se han perdido y de las que sólo se conocen fragmentos o resúmenes a través de Plinio y Plutarco.

Ordenó la primera expedición exploratoria de las islas atlánticas próximas a la costa berberisca, entre ellas las islas Canarias, hacia el año 20 de nuestra era.

Plinio diría de él: «*Iuva, padre de Ptolomeo, que fue el primer soberano que dominó las dos Mauretánias, y que es aún más distinguido por su condición como estudioso que por su calidad regia*» (*cfr. Naturalis Historia*, libro v, 1, 16). En tanto que Plutarco diría: «*Mas todo esto sea dicho en honor de Iuva, el mejor historiador entre los reyes*» (*cfr. Vidas paralelas, Sertorio*, 9) (*Vid.* Plinio el viejo).

LÓPEZ DE AYALA, don Pedro (1332-1407)

Canciller mayor del reino de Castilla. Cronista de Pedro I, Enrique II, Juan I y Enrique III de Castilla. En la crónica incompleta

de este último nos ofrece la expedición castellana de 1393, que depreda Lanzarote y reconoce el resto de nuestras islas.

Nota bibliográfica: *Crónica del reinado de Enrique III de Castilla*, editada en la colección Biblioteca de Autores Españoles, LXVIII (Madrid: Ribadeneyra, 1953).

LÓPEZ DE GÓMARA, Francisco (1512-1572)

Nacido en Sevilla. Catedrático de retórica en la Universidad de Alcalá de Henares. Vivió en Roma. Luego retornó a Castilla, donde sería capellán de Hernán Cortés. Dentro del grupo de autores que cultivan el género compilativo destaca el resumen canario que hace en su *Hispania victrix*, primera parte de su *Historia general de las Indias*, que editó en 1552. Publicada en la Biblioteca de Autores Españoles, tomo XXII (Madrid: Ribadeneyra, 1946) (*cfr.* capítulos 223 y 224).

LÓPEZ DE ULLOA, Licenciado Francisco (?-1668)

Natural de Gran Canaria. Autor de una *Historia de la conquista de las siete islas de Canaria*, 1646, manuscrito custodiado en la Biblioteca Nacional de Madrid (referencia 3218). No es otra cosa que una copia, con algunos añadidos personales del autor, de la versión Lagunense-Quintana.

Nota bibliográfica: Ha sido publicada por Francisco Morales Padrón en su *Canarias: crónicas de la conquista*. Las Palmas de Gran Canaria: Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria; El Museo Canario, 1978.

MARÍN DE CUBAS, doctor Tomás (1643-1704)

Nacido en Telde (Gran Canaria). Bautizado en la parroquia de San Juan Bautista. Hijo del capitán Juan Baptista de Cubas

Marín, alguacil del Santo Oficio, y de Íñiga Melgarejo Villavicencio. Médico por la Universidad de Salamanca. Se hizo vecino de Salamanca, donde ejerció su profesión, y contrajo matrimonio con Agustina Donato Castañeda. Viudo regresó a su isla natal, hasta su fallecimiento. Instalado en Gran Canaria tomó afición por hacer historia del archipiélago. Es autor de *Historia de las siete islas de Canaria* (1687), manuscrito conservado en el archivo de la Casa Condal de la Vega de Guadalupe; e *Historia de las siete islas de Canaria* (1694), manuscrito custodiado en la Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife (referencia 11-4-35). (Vid. PseudoEscudero, Sedeño-Marín, «Abréu»-Marín y «Alarcón», conjunto que podríamos llamar sus papeles de trabajo, fuentes y proyectos de capítulos de lo que luego sería su manuscrito acabado.

MATEO DE CASTRO, Bachiller Juan (1621-1693)

Nacido en Arucas. Bautizado en la parroquia de San Juan Bautista de Arucas. Hijo de los aruquenses Juan Mateo Trujillo y Úrsula de Rosales y Castro. En 1639, siendo bachiller, ejercía como notario público eclesiástico en Arucas. En 1642 era ordenado como subdiácono y en 1644 como diácono. En 1648 ya consta como presbítero. En 1660 será beneficiado de la parroquia de Arucas hasta su muerte. A su fallecimiento dejó varios manuscritos acabados, a saber:

a) Perdidos: *Fábrica del Señor San Juan Bautista*; *Prontuario historial de muchas y variadas historias*; *Conquista de la Tierra Santa de Jerusalén*; *República hebrea*; *República historial de España*; *Resumen historial de las edades del mundo*; *El bachiller Alonso Hernández, cura que fue de esta Villa*; *Vida del glorioso san Juan Bautista*; *Descubrimiento de la India Oriental*; *República gentilica*; *Notas sobre la vida y excelencia de Nuestra Señora*; *Siete libros de trozos de muchos autores*; *Dos libros de cosas raras*; *El maestrescuela don Pedro Ponce de Pedrosa*; *Conquista de las islas de Canaria*.

b) Conservados: *De República Cristiana; Memoria de los curas habidos en Arucas (1550-1675)*.

c) Sabemos que su manuscrito de *Conquista* lo compuso en 1660. Asimismo que el bachiller Juan Mateo fue conocido y fuente de fray José de Sosa.

MELIÁN DE BETHENCOURT, Licenciado Luis (1517-1592)

Nacido en Las Palmas de Gran Canaria. Hijo de Francisco Bencor y de Teresa de Prado. Licenciado en Leyes por la Universidad de Sigüenza. El licenciado, por encargo de don Agustín de Herrera, compuso una información con carácter jurídico. La debió de hacer hacia el año 1588. En 1593 elaboró una copia de ella Gabriel Gómez de Palacios, que será la matriz de las dos copias siguientes:

a) Una copia manuscrita que se conserva en El Museo Canario y que procede del Fondo Casa Fuerte de Adeje. Tiene por título *Del origen y conquista de las islas de Canaria y el derecho que a ellas tienen los marqueses de Lanzarote y condes de La Gomera como descendiente de doña Inés Peraza y de Diego García de Herrera*.

b) Otra copia, que se conserva en el Archivo Histórico Nacional (Consejos, legajo 34202, expediente número 1). Tiene por encabezamiento *El origen y principio de la conquista y posesión de las yslas de Fuerteventura y Lanzarote, y del derecho que para llebar los quintos tiene el marqués de Lanzarote*. Ésta ha sido publicada por Antonio Rumeu de Armas.

NICHOLS, Thomas (1532-ca. 1590)

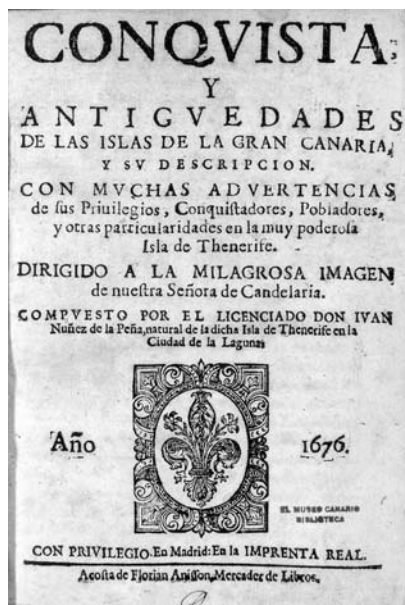
Nacido en Gloucester, Inglaterra. En 1556 se desplaza a la isla de Tenerife como empleado de una empresa mercantil inglesa exportadora de azúcar e importadora de género textil. El 13 de enero de 1560, ante el escribano público de Tenerife Juan del Castillo, da poder a Andrés Báez, vecino de la isla de La Palma, para que se despose por él con Francisca Camacho, hija de Alonso Camacho, escribano público de La Palma, y de Beatriz Almonte, dado que él se encontraba preso por la Inquisición. En 1563 pasaba a Sevilla, donde fue condenado a salir en camisa, con vela encendida, haciendo abjuración, prosiguiendo su encierro carcelario y desterrado de Canarias. Volvió a su país en la década de 1570.

Entre otras obras, compuso un pequeño opúsculo titulado *A pleasant description of the Fortunate Ilandes, called the Ilands of Canaria with their straunge fruits and commodities* (London, 1583). La intención al escribirla parece ser que radicó en contradecir lo dicho por André Thevet.

Nota bibliográfica: Ha sido editada y traducida por Alejandro Cioranescu en *Thomas Nichols: mercader de azúcar, hispanista y hereje* (Santa Cruz de Tenerife: Goya, 1963).

NÚÑEZ DE LA PEÑA, Licenciado Juan (1641-1721)

Nacido en la ciudad de San Cristóbal de La Laguna. Hijo de Juan Núñez de la Peña y de María Solís. Bautizado en la iglesia de los Remedios. Se ordenó de menores en 1659. Su vida religiosa la envolvió en labores administrativas y en una destacada afición por la historia, la genealogía y la heráldica. Hizo constantes lecturas de protocolos públicos, de libros sacramentales y documentos de archivos particulares. Es autor de *Libro de las antiqüedades y conquista de las islas de Canaria* (1669). Manuscrito custodiado en la Biblioteca Nacional de Madrid (referencia 3206); y *Conquista y Antiqüedades de las islas dela Gran Canaria y su descripción, con muchas advertencias de sus privilegios, con-*



quistadores, pobladores y otras particularidades en la muy poderosa isla de Tenerife (Madrid: Imprenta Real, 1676).

Su labor como historiador quedó disminuida al no haber logrado editar, en 1679, su *Conquista* corregida y ampliada con nuevas fuentes y noticias. La ampliación indicada quedó en un manuscrito de 55 folios nombrado *Idea de la conquista de estas islas de Canaria, últimamente añadida y enmendada, año 1679*, que acabó en el archivo particular de don José Vicente de Buergo, donde lo pudo leer Buenaventura Bonnet Reverón.

Dejó un importante archivo de extractos de protocolos de escribanos públicos, apuntes varios y unos amplios mamotretos de genealogías tinerfeñas. Desde su archivo agustino inicial se vio más tarde fragmentado y trasladado a varias manos. En la actualidad se conservan grupos de aquel legado en el archivo parroquial de la Concepción de Santa Cruz de Tenerife, en la biblioteca universitaria de La Laguna, en el archivo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife de La Laguna y en el

Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, fondo Cologan-Zárate.

Entre sus papeles de trabajo se contaba una copia de la *Historia* de «fray Juan de Abréu Galindo, O.F.M.», que en la actualidad se custodia en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.

PEDRO IV EL CEREMONIOSO (1317-1387)

Rey de la Corona de Aragón. La *Crónica* de su reinado se le atribuye, aunque otros la tienen por anónima. En ella se nos ofrece lo relativo a la empresa frustrada del Infante de Fortuna, don Luis de la Cerda, en los años de 1344 a 1346 (*cf.* capítulo IV, 3).

Nota bibliográfica: editada por Antonio Bofarull y de Brocá (Barcelona: Imprenta de Alberto Frexas, 1850). Otra edición más reciente es la de París, 1941.

PELLICER DE OSSAU Y TOVAR, José (1602-1679)

Nacido en Zaragoza. Cronista de los reinos de Castilla y Aragón. Por encargo de la familia Saavedra elaboró una pieza judicial para probar, en pleito, los derechos de aquella a la isla de Fuerteventura, en contraposición a lo que esgrimía el marqués de Lanzarote. Se trata del *Memorial de la calidad i servicios de los Señores de la isla de Fuerteventura en las Canaria del apellido de Saavedra* (1647). Entró en la historia de Canarias como fuente de Juan Núñez de la Peña.

PÉREZ DE CABITOS, Esteban (fluye en el siglo XV)

Vecino de Sevilla. En su condición de pesquisidor, durante los años 1476 y 1477, a fin de establecer el derecho o no de la familia Herrera-Peraza al Señorío de la isla de Lanzarote, elaboró una pieza judicial cuyo manuscrito se conserva en la Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo del Escorial (signatura X-II-26).

Por su citada labor fue recompensado con la primera alcaldía mayor del Real de Las Palmas de Gran Canaria.

Es pieza clave para conocer la historia de Canarias desde la expedición de 1393, al mando de Álvaro Becerra, y hasta el año 1476, cuando el archipiélago formaba el Señorío de doña Inés Peraza y de su consorte Diego de Herrera.

Nota bibliográfica: Su conjunto fue publicado de forma fragmentada. Una parte fue editada por Gregorio Chil y Naranjo en sus *Estudios históricos, climatológicos y patológicos de las islas Canarias*, tomo II (Las Palmas de Gran Canaria: Isidro Miranda, 1880); la otra por Rafael Torres Campos en su *Carácter de la conquista y colonización de las islas Canarias* (Madrid: Imprenta y Litografía del Depósito de Guerra, 1901).

PÉREZ DE CRISTO, doctor Cristóbal (1639-1705)

Nacido en Icode. Bautizado en la parroquial de San Marcos. Hijo de Antonio Pérez del Cristo y de María Hernández Alsovel. Se doctoró en Teología por la Universidad de Sevilla. Allí ejerció como catedrático de Lógica. Retornó a su isla natal y en 1685 recibía el cargo de notario del Santo Oficio. Fue elegido beneficiado sustituto de San Marcos en 1686. Autor de *Excelencias y antigüedades de las siete islas de Canarias* (1679), de la que sólo editó la primera parte, permaneciendo desconocida su continuación y fin.

PLINIO EL VIEJO (23-79)

Nació en *Nouum Comun* (hoy Como, Lombardía), miembro de la tribu Oufentina. Ocupó altos cargos militares y administrativos en distintos lugares del Imperio y en Roma. Fue autor de una obra enciclopédica en 37 libros titulada *Naturalis historia*, que fue editada por su sobrino, Plinio el joven, años después de su muerte. Tiene como fuente principal la descripción escrita de

la expedición atlántica ordenada por *Iuva* (véase Juba II). En ella se ocupó de trasladarnos todo el saber del Mundo Clásico referido a nuestras islas, desde el hecho de ser islas deshabitadas (*cfr. Op. cit.* libro VI, 37, 202-205). Además de los someros trazos descriptivos, Plinio nos habla de que los exploradores llevaron a su monarca el regalo de dos *canum* de los muchos que había en la isla de Gran Canaria. Sabiendo que la obra de Juba está escrita en griego, nos parece que debemos pensar no en perros comunes, sino en lobos marinos, es decir, en las focas monjes que por entonces abundaban en nuestras islas orientales.

Recogió otro elemento que también podría ser aprovechado como fuente para la historia de Canarias. Nos referimos a los datos que tomó de la información que rindió Suetonio Paulino de su exploración y penetración en tierras del Atlas occidental (*cfr. Op. cit.* libro V, 1, 15). Por ella, nos ponemos en contacto con unas gentes africanas, que pueblan los bosques del Atlas occidental, y que por sus costumbres los llama *canarii*.

Nota bibliográfica: edición en inglés de la Loeb Classical Library, Harvard University Press (EE.UU.), 1938-1963. Traductores H. Rackham, H.S. Jones y otros. Edición en castellano de la Biblioteca Clásica Gredos (Madrid: Editorial Gredos, 1995 y siguientes). Traductores Antonio Fontán, Ana María Moure Casas, María Luisa Arriba Hernández y otros. Edición en alemán de Jan y Mayhoff (Leipzig: Teubner, 1870 y 1892-1909). Entre los autores canarios que han dado publicidad al texto de Plinio referido a las islas: Gregorio Chil y Naranjo, Agustín Millares Torres, Juan Álvarez Delgado y Marcos Martínez.

PLINIUS SECUNDUS, Caius

Vid. Plinio el viejo

PTOLOMEO, Claudio (ca. 100-178)

Griego alejandrino de Egipto. Es el gran geógrafo conservado de la época clásica, astrónomo y matemático. Autor, entre otras obras, de un *Esquema de Geografía*. En él se citan pōr dos veces (*Μακάρων νέσοι*). nuestras islas, aunque en número de seis, a las cuales utiliza para ubicar el meridiano cero (*cfr. Op. cit.* libro I, 12, 10 y libro IV, 6, 34). Al escribir en griego las bautizó como las *Makáron nêsoi*

Nota bibliográfica: Miguel Servet editó la obra de Ptolomeo en París, 1535. Edición en inglés de la Loeb Classical Library, Harvard University Press (EE.UU.). Las citas canarias de Ptolomeo han sido incorporadas, en árabe, por ibn Jaldún en sus *Prolegómenos* (traducción en francés por Slane, 1963-1968; traducción en castellano por Feres, 1977).

QUIRÓS, fray Luis de (O.F.M.) (segunda mitad del siglo XVI-primer mitad del siglo XVII)

En 1606 fue nombrado provincial de su orden en las islas Canarias. Escribió un *Breve sumario de los milagros que el Sancto Crucifijo de San Miguel de las Victorias de la Ciudad de La Laguna en la isla de Tenerife ha obrado hasta el año de MDXC y de los primeros predicadores de la fe en las islas Canarias* (Zaragoza, 1612).

RECCO, Nicoloso da (fluye en el siglo XIV)

Piloto genovés al servicio del rey de Portugal don Afonso IV, que partió de Lisboa el año 1341 formando parte de una escuadrilla de tres naves. Se limitaron a explorar las islas, y también debieron de hacerlo en las Salvajes y Madeira. Un informe bastante amplio, emanado de Recco, llegó a poder de Giovanni Boccaccio. Éste elaboró un documento etnográfico muy intere-

sante que, además, tiene complementación en la obra de Domenico Silvestri titulada *De insulis et earum proprietatibus*.

Nota bibliográfica: CIAMPI, Sebastiano. *Monumenti d'un manoscritto autografo di mece Giovanni Boccaccio de Certaldo*. Firenze: G. Galletti, 1827. Traducción al castellano por Gregorio Chil y Naranjo. Carmela Pecoraro editó *De insulis et earum proprietatibus, de Domenico Silvestri*, en *Atti della Accademia di Scienze, Lettere e Arti di Palermo*, XIV, fascículo 2º (1954). Marcos Martínez Hernández ha publicado el texto canario y su traducción al castellano.

ROELAS, fray Alonso de las (O.P.) (fluye durante el siglo XVI)

Se ha perdido la *Historia eclesiástica* que venía haciendo en la segunda mitad del siglo XVI. Su existencia nos llega a través de información contenida en el Archivo de la Inquisición de Canarias (El Museo Canario).

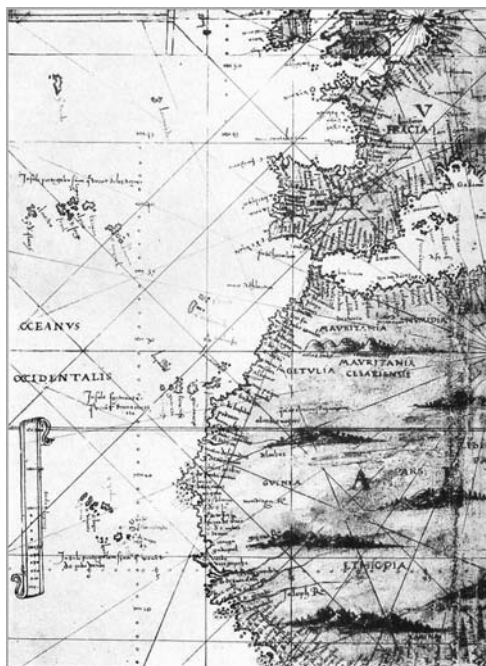


SALLE, Gadifer de la; BOUTIER, fray Pierre; y VERRIER, Jean le (nacidos en la segunda mitad del siglo XIV y muertos en la primera mitad del siglo XV)

Conquistadores de las islas de Lanzarote y Fuerteventura durante los años 1402-1404. Son autores de la crónica francesa conocida como *Le Canarien*, que refiere la expedición al mando de Gadifer de la Salle y Jean de Bethencourt. Existen dos versiones de la misma:

a) La auténtica, que en la actualidad se conserva en el British Museum, fondo Egerton (manuscrito 2709). Editada por vez primera por Pierre Margry (*La conquête et les conquérants des Iles Canaries: nouvelles recherches sur Jean IV de Béthencourt et Gadifer de la Salle: Le vrai manuscrit du Canarien*. Paris: Ernest Leroux, 1896). Edición en castellano por Elías Serra Ràfols y Alejandro Cioranescu, en *Fontes Rerum Canariarum*, número XI (La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 1964).

b) La falsificada por el sobrino homónimo de Jean de Bethencourt, que se custodia al presente en la Biblioteca Municipal de Rouen (manuscrito mss.129). Editada por vez primera por Pierre Bergeron (*Histoire de la premiere découverte et conquête des Canaries faite dès l'an 1402 par Messire Jean de Bethencourt, chambellan du Roy Charles VI, écrite du temps mesme par F. Pierre Bontier, religieux de San François et Jean le Verrier prestre, domestiques dudit sieur de Bethencourt et mise en lumyere par M. Galien de Bethencourt, conseiller du Roy en Sa Cour de Parlement de Rouen*. Paris: Jean de Hevqueville, 1630). Otras: Gabriel Gravier, *Le Canarien. Livre de la conquête et conversion des Canaries 1402-1424. Par Jean de Bethencourt gentilhomme cauchois* (Rouen: Ch. Métérie, 1874). Edición en castellano por Elías Serra Ràfols



Uno de los mapas del *Islario general* de Alonso de Santa Cruz, publicado por la Real Sociedad Geográfica de Madrid (1918).

y Alejandro Cionarescu, en *Fontes Rerum Canariarum*, número IX (La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 1960).

SANTA CRUZ, Alonso de (1505-1572)

Natural de Sevilla. Cosmógrafo adscrito a la Casa de Contratación de Indias, navegante y cronista regio. Participó en la expedición de Sebastián Cabot a Indias. Su *Crónica de los Reyes Católicos* es una copia literal de las memorias de Bernáldez, por lo cual no la consideramos aquí. En cambio sí tenemos en cuenta su *Islario general*, escrito en 1560, donde se ocupa de las islas Canarias en su «Parte Tercera».

SANUTO, Marino (1466-1536)

Cronista veneciano que recoge en su obra la embajada de Francesco Capello ante las cortes castellanas y aragonesas. Capello tuvo relación con el mundo canario en el año 1496 en Almazán, donde se le encomienda llevar como obsequio un régulo guanche al Dux de Venecia. Veáse *I diarii, 1496-1533*, editado por F. Stefani (Venezia, 1879).

SILVESTRI, Domenico (fluye siglo XIV)

Autor de una obrita titulada *De insulis et earum proprietatibus*, editada con estudio por Carmela Pecoraro en *Atti della Accademia di Scienze, Lettere e Arti di Palermo*, XIV, fascículo 2º (1954). Marcos Martínez Hernández ha publicado el texto canario y su traducción al castellano.

SOSA, fray José de (O.F.M.) (1646-ca. 1723)

Nacido en la Ciudad del Real de Las Palmas, Gran Canaria. Bautizado en el Sagrario de la Ciudad del Real de Las Palmas. Hijo de Juan de Sosa y de María Lezcano o Llerena. Ingresó en el convento franciscano de la Ciudad de Las Palmas en el año 1662. Al conocer la obra del licenciado Juan Núñez de la Peña quiso ofrecer una réplica grancanaria a la misma. Así, hizo, entre los años 1677 y 1678, un manuscrito que tituló *Topografía de la isla afortunada de Gran Canaria, cabeza de toda la provincia, comprehensiva de las siete islas llamadas vulgarmente Afortunadas...* (1678). Se conserva manuscrita en la Biblioteca de la Sociedad Cosmológica de Santa Cruz de La Palma. Existía una copia manuscrita en el archivo de la casa condal de la Vega Grande, que en los años de 1930 era objetivo de publicación por parte de Agustín Millares Carlo. Sobre una copia interpolada hecha en 1785 y que era propiedad de Lorenzo Suárez de la Guardia se imprimió la *Topografía de la isla afortunada de Gran Canaria...* (Santa Cruz de Tenerife: Imprenta Isleña, 1849).

SUÁREZ DE QUINTANA, fray Juan (O.F.M.) (1689-en la década de 1760)

Nacido en Gáldar. Hijo de Cristóbal Suárez Medina y de Juana de Quintana. Es autor de un trabajo genealógico de sus orígenes familiares que llamó *Relación genealógica de los progenitores de Cristóbal Suárez de Medina y Naranjo y de doña Juana de Quintana Carvaxal, su esposa, desde la conquista de estas islas de Canaria, quiénes fueron los que vinieron a ella y lo que se alcanza de sus antecedentes y las más familias y apellidos entroncados* (1743). Se trata de un manuscrito inédito que se custodia en El Museo Canario.

THEVET, fray André (O.F.M.) (1502-1590)

Cosmógrafo y viajero francés. En sus viajes a las Indias Occidentales pasó por las islas y dejó de ellas algunas observaciones personales; pero el conjunto principal que ofrece de lo canario emana de su compilación de lecturas. Entre sus obras se cuentan: *Les singularitéz de la France antarctique* (Paris: Les héritiers de Maurice de la Porte, 1558) (*cfr.* capítulos VI-VIII); *Cosmographie universelle* (Paris, 1571) (*cfr.* libro III, capítulos 9 y 10, que fue objeto de réplica por parte de Nichols); y *Le grand insulaire et pilotage d'André Thévet*, manuscrito número 17174 de la Biblioteca Nacional de París, 1586 (*cfr.* folios 69r-82v).

Nota bibliográfica: Paul Gaffarel, en 1878, hizo una nueva edición anotada de *Les singularités*.

TORRIANI, Leonardo (1560-1628)

Cremonés. Ingeniero militar que estuvo al servicio de Felipe II hasta que se pasó a Portugal, donde murió. Después de una estancia en el archipiélago durante la década de 1580, remitió a la Corte un informe técnico-militar sobre las fortificaciones exis-

tentes y a hacer en las islas, el cual alcanza el año 1590. Lo glosó con material histórico y etnográfico. El manuscrito lo tituló *Descrittione et historia del regno de l'isole Canaria...* Editada en Santa Cruz de Tenerife en 1959. Humanista renacentista que, entre otras obras generales y foráneas, cita y utiliza a dos autores locales: Bartolomé Cayrasco de Figueroa y Antonio de Troya. El original remitido a la Corte no se ha localizado, pero sí el manuscrito borrador que se mantuvo en el seno familiar del autor hasta que pasó a los fondos de la Universidad de Coimbra y que, en el siglo XIX, empezó a ser dado a conocer a partir de la cita de Léon Bourdon.

Nota bibliográfica: Estudio y edición por Alejandro Cionarescu, *Descripción e historia del reino de las islas de Canaria* (Santa Cruz de Tenerife: Goya, 1959).

TROYA, doctor Antonio de (1530-1577)

Abogado y doctor en Leyes ejerciente en la Real Audiencia de Canarias, que luego pasó a vivir y ejercer su oficio en la isla de La Palma. Natural de Las Palmas. Bautizado en el Sagrario de la catedral de Santa Ana de Las Palmas de Gran Canaria. Hijo de Alonso de Troya y de Lucía Pérez (*Vid.* Torriani). Sólo tiene valor exegetico. La especulación ha tratado de verle como autor de una *Conquista de las siete islas* y recolector de muchas noticias etnográficas del mundo prehispánico. Todo deducido desde aquella única mención que de él hizo Torriani en un episodio herreño.

VERRIER, Jean le

Vid. SALLE, Gadifer de la

VIANA, doctor Antonio de (1578-ca. 1635)

Nacido en la Ciudad de San Cristóbal de La Laguna. Bautizado en los Remedios. Hijo de Francisco Hernández y de María de Viana. Se debió de doctorar en Medicina en la Universidad de Sevilla. Por impulso y mecenazgo del capitán Juan Guerra de Ayala compuso su extenso poema *Antigüedades de las islas Afortunadas de la Gran Canaria, conquista de Tenerife y aparecimiento de la imagen de Candelaria* (Sevilla: por Bartolomé Gomes, 1604).

Nota bibliográfica: Estudio y edición por María Rosa Alonso Rodríguez, Santa Cruz de Tenerife: Viceconsejería de Cultura y Deportes, 1991; Estudio y edición por Alejandro Cionarescu (Santa Cruz de Tenerife: Aula de Cultura de Tenerife, 1968-1971); Un estudio exhaustivo del poema lo editó el Instituto Miguel de Cervantes del CSIC, *Anejos de Cuadernos de literatura*, n. 9 (1952).

ZURITA Y CASTRO, Jerónimo de (1512-1580)

Nacido en Zaragoza. Cronista de la Corona de Aragón que tiene la singularidad de ser historiador avanzado en su tiempo, porque elabora su obra añadiendo a los procedimientos habituales el de efectuar indagación en los archivos oficiales. Nos interesan sus *Anales de la Corona de Aragón* (Zaragoza, 1550-1580) (*cfr.* Libro VIII, capítulo 4 y libro XX, capítulo 39); y la *Historia del rey don Hernando el Catholico* (Çaragoça: en la Oficina de Domingo de Portonaris y Ursino, 1580) (*cfr.* Libro I, capítulo 19 y Libro II, capítulo 15).